

## Hundred and twenty-seventh (127th) Lesson

### The news

- 1 — Would you mind if I turned on the television, David? I want to listen to the news.  
— Of course not. (1)
- 2 This is the B.B.C. It is six o'clock and here is the news.
- 3 The Government today announced that it would resign.
- 4 The Prime Minister made the announcement in a speech to the Commons this afternoon. (2)
- 5 The decision was taken\* in the light of the recent defeat of the Government's prices and incomes policy, (3)
- 6 and also recent defeats in local by-elections. A General Election is expected next month.
- 7 The civil war in Rutania continues. The military junta which last month overthrew\* the Government, (4)
- 8 appealed today to America for military aid. (5)
- 9 At home again, the recent strike by tool-makers at Dagwood's Car Plant has finished.

### PRONUNCIATION

1 Teund ... niouz. — 2 bi-bi-si. — 3 énaoust ... rizaïn. — 4 énaoumënt ... komënz. — 5 disizheun ... risënt d'fitt ... praizëz ... inkeumz polisi. — 6 lôhkël bai êlëkshënz ... djënrël. — 7 sivël ouoh ... routenië ... militri djeuntë ... ôhvëfrou. — 8 épild ... émerikë ... éd. — 9 toulmékëz ... dagououdz ... plahnt.

## Cent-vingt-septième leçon

### Les nouvelles

- 1 — Cela t'ennuierait-il si j'allumais (tournais sur) la télévision, David? Je veux écouter les informations (nouvelles). — Bien sûr [que] non.
- 2 Ici la B.B.C. Il est six heures et voici les informations.
- 3 Le gouvernement a annoncé aujourd'hui qu'il démissionnerait.
- 4 Le Premier ministre [en] a fait l'annonce dans un discours à la Chambre des Communes cet après-midi.
- 5 La décision a été prise à la lumière de la récente défaite de la politique gouvernementale sur les prix et les revenus et aussi [après] [de] récentes défaites aux (dans) élections partielles. Une élection générale est attendue le mois prochain.
- 7 La guerre civile en Rutania continue. La junte militaire qui a renversé le gouvernement le mois dernier a aujourd'hui fait appel à l'Amérique pour une aide militaire.
- 8 Encore chez nous: la récente grève des (par) fabricants d'outillage à l'usine d'automobiles Dagwood's est terminée.

### NOTES

- (1) *To turn*: tourner; *to turn on*: ouvrir (la télé, un robinet). Le contraire c'est *to turn off*. Si l'ouverture s'effectue à l'aide d'un interrupteur (*a switch*: souitch), on peut dire *to switch on* et *to switch off*.
- (2) *The House of Commons* et *The House of Lords* (les deux chambres du Parlement britannique) s'abrègent très souvent en *The Commons* et *The Lords* [lohdz].
- (3) La politique (l'art ou science du gouvernement) se traduit par *politics* (toujours au pluriel). La politique (l'action prévue) se dit: *policy*. Ainsi, une police d'assurance: *an insurance policy*.
- (4) Pour « angliciser » les pays qui, en français, se terminent en « -ie », on change le « e » final en « a ». L'Albanie: *Albania*; la Roumanie: *Rumania*, etc.
- (5) Ici *aid* [èd] et non *help*, parce qu'il s'agit d'une aide matérielle.

- 10 The men are expected to return to work on **Wednesday**.
- 11 A **gorilla** escaped from London Zoo and attacked four **passers-by**.
- 12 It was later **recaptured** safely and returned to its cage. (6)
- 13 A **spokesman** for London Zoo said that the animal **probably** felt **lonely**. (7)
- 14 Finally, the **weather forecast**: the night will be fine with **scattered showers** in the North. (8)
- 15 And that is the end of the news. (9)

— 10 ouènzé. — 11 gèrîlè èsképt ... zou ... ètakt ... pahsèz baï. — 12 rîkaptchéd ... kédj. — 13 spòhksmèn ... lòhnli. — 14 fainéli ... ouèvé lohkahst ... skatèd shaouèz.

## EXERCISES

1 Would you mind turning off the television, I want to go to bed. — 2 In the light of recent problems, the director has resigned. — 3 A General Election is expected next month. — 4 Are you worried about the strike? — 5 You already know enough English to answer these questions.

### Fill in the missing words:

1 *Je regarde souvent la télévision, mais je n'écoute jamais les nouvelles.*

I often ..... the television, but I ..... the .....

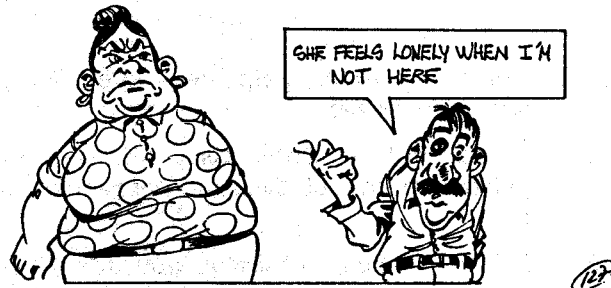
2 *Si le gouvernement est renversé, on peut s'attendre à une (des) politique(s) stricte(s).*

If the Government is ....., we can ..... strict .....

- 10 On s'attend à ce que les ouvriers (hommes) reprennent le (reviennent au) travail (sur) mercredi.
- 11 Un gorille s'est enfui du Zoo de Londres et a attaqué quatre passants.
- 12 Il a été repris plus tard sans accident (sûrement) et ramené (retourné) à sa cage.
- 13 Un porte-parole du (pour) Zoo de Londres a dit que l'animal s'est probablement senti seul.
- 14 Finalement la météo (temps prévision) : la nuit sera belle avec des averses éparsés dans le Nord.
- 15 Et c'est la fin des actualités.

### NOTES (continued)

- (6) *Safe* : sauf, sûr. *Is this cliff safe?* : cette falaise est-elle sûre ? *Safely* : sans accident, sans danger. *Did he arrive safely?* : est-il bien arrivé ?
- (7) *Alone* : seul, sans accompagnement. *He prefers to work alone* : il préfère travailler seul ; mais *lonely* a un sens affectif : quelqu'un qui se sent seul, isolé. *She feels lonely when I'm not here* : elle se sent seule quand je ne suis pas là.
- (8) *A shower (of rain)* : une averse (de pluie) ; autrement, *a shower* est une douche.
- (9) Vous rappelez-vous que, malgré le *s*, *news* est singulier ?



### EXERCISES

1 Cela vous ennuerait-il [de] fermer la télévision, je veux aller au lit. — 2 A (dans) la lumière des problèmes récents, le directeur a démissionné. — 3 Des (une) élections générales sont attendues [le] mois prochain. — 4 Vous [vous] inquiétez pour (au sujet de) la grève ? — 5 Vous connaissez déjà assez d'anglais pour répondre [à] ces questions.

3 *Vous devez apprendre à marcher avant de vouloir courir.*

You .... learn .. .... before ..... to run.

4 *Si jamais tu te sens seule, viens me voir tout de suite.*

If .... you .... , come and see me straight  
.....

5 *Faire un discours est facile, mais je n'aimerais pas en faire un.*

..... a speech is .... but I ..... like to make  
....

---

Corrigé

1 watch - never listen to - news. — 2 overthrown - expect - policies.  
— 3 must - to walk - wanting. — 4 ever - feel lonely - away. —  
5 Making - easy - wouldn't - one.

---

*Lorsque vous écoutez un enregistrement, suivez d'abord sur le livre et imitez mentalement les sons, puis recommencez jusqu'à ce que vous compreniez parfaitement à l'oreille et, enfin, répétez vous-même chaque paragraphe à haute voix, sans l'aide de l'enregistrement.*

---

**Second wave: 78th Lesson**

---

---